



español  
english  
português



PASTA ELABORADA  
100% TRIGO CANDEAL



PASTAS SECAS

# BROCHURE COMERCIAL

EN. Commercial Brochure. DRIED PASTA

PORT. Brochure Comercial. MASSAS SECAS

GRUPO  
VARAS



**ES.** Grupo Varas es una empresa que hace 26 años trabaja de manera integrada en la cadena de valor del **trigo**, desde el campo a la mesa del hogar. Agrupa tres compañías que desarrollan su actividad dentro de la industria de los alimentos. Está conformada por **Molinos Río Segundo**, cuya actividad principal es la elaboración de harinas blancas y subproductos mediante la molienda de trigo pan y trigo candeal, **Complejo Industrial Alimentario S.A.**, empresa dedicada a la fabricación y comercialización de pastas secas, premezclas y legumbres, y **Transporte Santa Teresa S.R.L.**, empresa de transportes que realiza la logística de las materias primas y productos terminados del grupo económico. La compañía manufactura y distribuye tanto en el mercado local como en el mercado internacional. Sus principales **marcas** son Celestial, Fidelli, Capannoli y Donaci.

Ubicada en Río Segundo, corazón de la Provincia de Córdoba, conocida internacionalmente por ser **el segundo polo productivo e industrial de Argentina**, se encuentra estratégicamente instalada con salida directa a los principales corredores internacionales de país.

La planta certificada con las normas ISO 9001 y FSSC 22000, **cuenta con maquinaria italiana y tecnología de punta** cumpliendo con los estándares de calidad internacional, conservando así las buenas prácticas de manufactura y asegurando la inocuidad del alimento lo que le permite superar una molienda de 8500 TN mensuales y más de 1800 TN de pastas al mes.

**EN.** Grupo Varas is a company that has been working in an integrated way in the **wheat** value chain for 26 years, all the way from the field to the home table. It brings together three companies that develop their activity within the food industry. It is formed by **Molinos Río Segundo**, whose main activity is the production of white flours and by-products through the grinding of bread wheat and candeal wheat, **Complejo Industrial Alimentary S.A.**, a company dedicated to the manufacture and marketing of dried pasta, premixes and legumes, **Transporte Santa Teresa S.R.L.**, a transport company that carries out the logistics of the raw materials and finished products of the economic group. The company manufactures and distributes both in the local market and in the international market. Its main **brands** are Celestial, Fidelli, Capannoli and Donaci.

The company is located in Río Segundo, the heart of the Province of Córdoba, internationally known **for being the second productive and industrial pole of Argentina**, strategically placed with direct access to the main international corridors of the country.

The plant is certified with ISO 9001 and FSSC 22000 standards, **it has Italian machinery and cutting-edge technology** complying with international quality standards, thus preserving good manufacturing practices, and ensuring food safety which allows exceeding milling of 8500 T monthly and more than 1800 T of pasta per month.

**PORT.** O Grupo Varas é uma empresa que há 26 anos trabalha de forma integrada na cadeia de valor do **trigo**, do campo até a mesa do lar. Reúne três empresas que desenvolvem a sua atividade no setor alimentar. É formada por **Molinos Río Segundo**, cuja atividade principal é a produção de farinha branca e subprodutos através da moagem de trigo de pão e trigo candial, o **Complejo Industrial Alimentar SA**, empresa que se dedica à fabricação e comercialização de massas secas, pré-misturas e leguminosas, e **Transporte Santa Teresa SRL**, empresa de transportes que realiza a logística de matérias-primas e produtos acabados do grupo econômico. A empresa fabrica e distribui tanto no mercado local como no mercado internacional. Suas principais **marcas** são Celestial, Fidelli, Capannoli e Donaci.

Localizada em Río Segundo, coração da Província de Córdoba, conhecida internacionalmente por **ser o segundo pólo produtivo e industrial da Argentina**, está estrategicamente instalada com acesso direto aos principais corredores internacionais do país.

A fábrica certificada com as normas ISO 9001 e FSSC 22000, **conta com maquinário italiano e tecnologia de ponta** atendendo aos padrões internacionais de qualidade, preservando assim as boas práticas de fabricação e garantindo a segurança alimentar, o que permite superar uma moagem de 8500 TN mensal e mais de 1800 TN de massas por mês.



[WWW.CIASA.COM.AR](http://WWW.CIASA.COM.AR)





[www.ciasa.com.ar](http://www.ciasa.com.ar)



FIDELLI

PASTA ELABORADA  
100% TRIGO CANDEAL

**FIDELLI**  
PASTA GOURMET

**PENNE RIGATE**

PENNE RIGATE



## Pastas Secas

**ES.** Pasta **GOURMET**. Elaborada 100% con granos de trigo candeal. La verdadera pasta italiana es Fidelli.

Nuestra pasta **de sémola de trigo duro**, ofrece toda la plenitud de la tradición, realizada por la selección de los trigos de más alta calidad y sabor extraordinario. Gracias a su excelente capacidad de absorber la salsa y su impecable resistencia a la cocción, pasta **Fidelli** es considerada sinónimo de alta cocina en cualquier plato.

## Dried Pasta

**EN. GOURMET** Pasta. Elaborated 100% with candeal wheat grains. The real Italian pasta is Fidelli.

Our **durum wheat semolina** pasta offers all the fullness of tradition, enhanced by the selection of the highest quality wheat and extraordinary flavor. Thanks to its excellent quality to absorb sauce and its impecable resistance to cooking, Pasta **Fidelli** is considered synonymous with fine cuisine in any dish.

## Massas Secas

**PORT.** Macarrão **GOURMET**. Elaborada 100% com grãos de trigo candial.

Nosso macarrão **de sémola de trigo duro** oferece toda a plenitude da tradição, potencializada pela seleção de trigos da mais alta qualidade e sabor extraordinário. Por causa de sua excelente capacidade de absorção do molho e à impecável resistência ao cozimento, o macarrão **Fidelli** é considerado sinónimo de alta gastronomia em qualquer prato.



**PASTAS 100% TRIGO CANDEAL**  
candial wheat  
durum wheat



**500g.** | FIDEOS DE TRIGO SÉMOLA CANDEAL | FUENTE DE FIBRA BAJO EN SODIO

# Trigo Durum o Candéal.

## Durum or Candéal Wheat.

### Trigo Durum ou Candial.

**ES.** Proviene de una gramínea muy antigua originaria del Medio Oriente; pero recién se ha difundido hace menos de 70 años, luego de la introducción de semillas por parte de los inmigrantes italianos en el sur de la Provincia de Buenos Aires. Toma el nombre durum porque molerlo supone un gran desafío debido a la estructura del grano. Es por esto que se utiliza principalmente para la elaboración de sémola y pastas.

La **sémola de trigo duro** es un ingrediente muy bien valorado en el mundo de la gastronomía además de por su exquisito sabor, es por su amplio abanico de nutrientes. Contiene vitaminas B9, B3 y B4; rica en hidratos de carbono, los cuales proporcionan muchísima energía, esenciales para el buen funcionamiento del organismo; alimento bajo en colesterol, de modo que su consumo ayuda a cuidar el sistema cardiovascular y beneficia la circulación.

Por otra parte, su carencia de almidones le permite al trigo durum ser ideal para estirarse sin recuperar su forma original ni romperse, lo que resulta de extraordinaria importancia para la elaboración de pasta, cosa que no puede lograr de ningún modo el trigo pan.

**EN.** This wheat comes from an antique grass native to the Middle East; but it has only spread less than 70 years ago, after the introduction of seeds in the south of the Province of Buenos Aires by Italian immigrants. It takes the name of durum because grinding it is a great challenge due to the structure of its grain. Therefore, it is mainly used to produce semolina and pasta.

**Durum wheat semolina** is a very well valued ingredient in gastronomy not only for its exquisite flavor but also for its wide range of nutrients. It contains B9, B3 and B4 vitamins; also rich in carbohydrates, which provide lots of energy, essential for the proper functioning of the body; this food is low in cholesterol, which means that its consumption helps to take care of the cardiovascular system and benefits blood circulation.

On the other hand, its lack of starches allows durum wheat to be ideal for stretching without recovering its original shape or breaking, which is of extraordinary importance in the production of pasta, something bread wheat could not achieve in any way.

**PORT.** Provém de uma gramínea muito antiga nativa do Oriente Médio; mas só se espalhou há menos de 70 anos, após a introdução de sementes por imigrantes italianos no sul da Província de Buenos Aires. Leva o nome de durum porque a moagem é um grande desafio devido à estrutura do grão. É por isso que é usado principalmente para fazer sêmola e massas.

A **sêmola de trigo duro** é um ingrediente muito valorizado no mundo da gastronomia, além de seu sabor requintado, também devido à sua ampla gama de nutrientes. Contém vitaminas B9, B3 e B4; rico em carboidratos, que fornecem muita energia, essencial para o bom funcionamento do organismo; alimentos com baixo teor de colesterol, para que seu consumo ajude a cuidar do sistema cardiovascular e traz benefício para a circulação.

Por outro lado, a sua falta de amido permite que o trigo durum seja ideal para esticar sem recuperar a forma original nem partir, o que é extremamente importante para a elaboração de massas, algo que o trigo para pão não consegue de forma alguma.





## **USO PREVISTO. INTENDED USE. USO ESPERADO.**

**ES.** El presente producto debe ser preparado y consumido de acuerdo a lo indicado en el envase.

**EN.** This product must be prepared and consumed as indicated on the packaging.

**PORT.** Este produto deve ser preparado e consumido conforme indicado na embalagem.

## **ALMACENAMIENTO. STORAGE. ARMAZENAMENTO.**

**ES.** Conservar el envase cerrado en un lugar seco y fresco.

**EN.** Keep the container closed in a dry and cool place.

**PORT.** Mantenha o recipiente fechado em local seco e fresco.

## **PÚBLICO CONSUMIDOR. CONSUMER.**

**ES.** Público en general con la siguiente advertencia de uso, "CONTIENE DERIVADOS DE TRIGO". Por contener derivados de Trigo, el producto no es apto para ser consumido por personas celiacas y sensibles al gluten.

**EN.** General public with the following usage warning, "CONTAINS WHEAT DERIVATIVES". Because it contains wheat derivatives, this product is not suitable for consumption by celiac and gluten-sensitive people.

**PORT.** Público em geral com a seguinte advertência de uso, "CONTÉM DERIVADOS DE TRIGO". Por conter derivados do trigo, o produto não é indicado para consumo por pessoas com doença celíaca e sensíveis ao glúten.



## PREPARACIÓN. PREPARATION. PREPARAÇÃO.

1.



**ES.** Hervir 1 litro de agua por cada 100 gr. de pasta. Agregar dos cucharaditas de sal.

**EN.** Boil 1 liter of water per 100 gr. of pasta. Add two teaspoons of salt.

**PORT.** Ferva 1 litro de água para cada 100 gr. de macarrão. Adicione duas colheres de chá de sal.

2.



**ES.** Agregar la pasta en el agua hirviendo. Revolver 2 o 3 veces durante la cocción.

**EN.** Add the pasta into the boiling water. Stir 2- or 3-times during cooking.

**PORT.** Adicione o macarrão à água fervente. Mexa 2 ou 3 vezes durante o cozimento.

3.



**ES.** Cocinar a fuego lento entre 8 y 12 minutos o hasta lograr el punto deseado.

**EN.** Simmer for 8 to 12 minutes or until the desired point is reached.

**PORT.** Cozinhe em fogo baixo por 8 a 12 minutos ou até o ponto desejado.

4.



**ES.** Colar y servir con la salsa que más te guste.

**EN.** Strain and serve with the sauce you like the most.

**PORT.** Coe e sirva com o molho que mais gostar.

## NUTRITIONAL INFORMATION INFORMAÇÃO NUTRICIONAL

### INFORMACIÓN NUTRICIONAL

**ES.** PORCIÓN 80 G. (1 PLATO). PORCIONES POR ENVASE: 6 - **EN.** SERVING SIZE 80 G. (1 PLATE). SERVING PER CONTAINER: 6 - **PORT.** PARTE 80 G. (1 PRATO). PORÇÕES POR RECIPIENTE: 6

	Cant. por porción	%VD (*)
Valor energético **	273 Kcal = 1147 kJ	14
Carbohidratos **	57g	19
Proteínas **	10g	12
Grasas totales **	0,9g	2
Grasas saturadas	0g	0
Grasas trans	0g	-
Fibra alimentaria	2,4g	10
Sodio	8,0mg	0

(\*) Valores diarios con base a una dieta de 2000 Kcal u 8400 kJ. Sus valores diarios pueden ser mayores o menores dependiendo de sus necesidades energéticas. (\*\*) Según Codex Alimentarius: Dosis diaria recomendada por porción (DDR): Valor energético: 12%, Carbohidratos: 16%, Proteínas: 18%, Grasas totales: 1%.



**ES. Ingredientes: 100% Trigo sémola candeal.** CONTIENE DERIVADO DE TRIGO Y PUEDE CONTENER DERIVADO DE HUEVO.

**EN. Ingredients: 100% Wheat candeal semolina.** IT CONTAINS WHEAT DERIVATIVE AND MAY CONTAIN EGG DERIVATIVE.

**PORT. Ingredientes: 100% Trigo sémola candial.** CONTÉM DERIVADO DE TRIGO E PODE CONTER DERIVADO DE OVOS.





## CORTES DE PASTAS. PASTA TYPES.

**ES.** Nuestras variedades de pastas.

**EN.** Our varieties of pasta.

**PORT.** Nossas variedades de macarrão.

100% *Trigo  
Canadal*



**FUSILLI**



**PENNE RIGATE**



**MOSTACCIOLI**



**SPAGHETTI**



**CELENTANO**



**RADIATORI**



**GOMITI RIGATI**



**TAGLIOLINI**

**ES.** FICHA COMERCIAL. DATOS LOGÍSTICOS.  
**EN.** COMMERCIAL FILE. LOGISTIC DATA.  
**PORT.** FICHA DE INFORMAÇÃO COMERCIAL. DADOS LOGÍSTICOS.



## FICHA COMERCIAL. DATOS LOGÍSTICOS

<sup>1</sup> PRODUCTO	<sup>2</sup> EMPAQUE PRIMARIO PAQUETE	<sup>3</sup> EMPAQUE SECUNDARIO PAQUETES POR BULTO	<sup>4</sup> EMPAQUE SECUNDARIO POR PALLET BULTOS POR PALLET	<sup>5</sup> NCM	<sup>6</sup> PESO POR BULTO (Kg)	<sup>7</sup> PESO POR PALLET (kg)	<sup>8</sup> PALLETS por CAMIÓN	<sup>9</sup> PALLETS por contenedor 40`
FUSILLI	500 GR.	12 UNID.	80	1902.19.00.100G	6	480	28	20
PENNE RIGATE	500 GR.	12 UNID.	80	1902.19.00.100G	6	480	28	20
MOSTACCIOLI	500 GR.	12 UNID.	80	1902.19.00.100G	6	480	28	20
CELENTANO	500 GR.	12 UNID.	80	1902.19.00.100G	6	480	28	20
RADIATORI	500 GR.	12 UNID.	80	1902.19.00.100G	6	480	28	20
GOMITI RIGATI	500 GR.	12 UNID.	80	1902.19.00.100G	6	480	28	20
SPAGHETTI	500 GR.	12 UNID.	168	1902.19.00.100G	6	1008	28	20
TAGLIOLINI	500 GR.	12 UNID.	168	1902.19.00.100G	6	1008	28	20

Mas 30kg de Pallet  
Plus, 30kg of Pallet  
Mais de 30kg de palette

<sup>1</sup>EN. PRODUCT.  
**PORT.** PRODUTO.

<sup>2</sup>EN. PRIMARY PACKAGING. PACKAGE.  
**PORT.** EMBALAGEM PRIMÁRIA. PACOTE.

<sup>3</sup>EN. SECONDARY PACKAGING. PACKAGES PER PACKAGE.  
**PORT.** EMBALAGEM SECUNDÁRIA. EMBALAGENS POR FARDO.

<sup>4</sup>EN. SECONDARY PACKAGING BY PALLET. PACKAGES PER PALLET.  
**PORT.** EMBALAGEM SECUNDÁRIA POR PALETE. FARDOS POR PALETE.

<sup>5</sup>EN. PASTA NOMENCLATURE (NCM).  
**PORT.** NOMENCLATURA DE MACARRÃO (NCM).

<sup>6</sup>EN. WEIGHT PER PACKAGE (Kg).  
**PORT.** PESO POR PACOTE (Kg).

<sup>7</sup>EN. WEIGHT PER PALLET (Kg).  
**PORT.** PESO POR PALETE (Kg).

<sup>8</sup>EN. PALLETS PER TRUCK.  
**PORT.** PALETE POR CAMINHÃO.

<sup>9</sup>EN. PALLETS per container 40`.  
**PORT.** PALETES por contêiner de 40`.

### LINKS:

[www.facebook.com/FidelliPastaGourmet](https://www.facebook.com/FidelliPastaGourmet)

[www.instagram.com/fidellipastagourmet](https://www.instagram.com/fidellipastagourmet)

[www.ciasa.com.ar](http://www.ciasa.com.ar)

GRUPO VARAS



seguinos follow us siga-nos

f  **FidelliPastaGourmet**



**Gonzalo De Mora**

COMEX – COMERCIO EXTERIOR

Email: [gdemora@molinoriosegundo.com.ar](mailto:gdemora@molinoriosegundo.com.ar)

Tel.: +54 9 3572 400615

Malvinas Argentinas 426 (CP5960). Río Segundo, Córdoba, Argentina.

**[www.ciasa.com.ar](http://www.ciasa.com.ar)**



**COMPLEJO INDUSTRIAL  
ALIMENTARIO S.A.**

